

DID PAUL FORBID A WOMAN TO TEACH A MAN?

THE ORIGINAL ORDER OF THE GREEK WORDS OF 1TIM 2:11-12

(9999 and parenthesis indicates the word was **not in the original text**)

[Brackets indicate **an alternative translation** of that Greek word]

{Shows the word was in the original but **left out** of the translation}

/ A slash shows that word has **more than one/1 meaning**.

* Shows a critical word moved from its original place.

<u>Greek words</u>	<u>Original order</u>	<u>King James order</u>
1135 γυνη	1135 (A) woman/wife	3129 {I} Let
1722 εν	1722 in	(9999)(the)
2271 ησυχια	2271 quietness/silence	1135 woman [wife]
3129 μανθανετω	3129 I let learn	3129 learn
1722 εν	1722 with/in	1722 in
3956 παση	3956 all	2271 silence
5292 υποταγη	5292 obedience/subjecton	1722 with
1321 διδασκειν	*1321 to teach	3956 all
1161 δε	**1161 but	5292 subjecton.
1135 γυναικι	1135 (a) wife/woman	**1161 But
3756 ουκ	3756 not	2010 I suffer [I permit]
2010 επιτρεπω	2010 I permit	3756 not
3761 ουδε	3761 not even	1135 (a) woman [wife]
831 αυθεντειν	831 to dominate	*1321 to teach
435 ανδροζ	435 (a) husband/man	3761 nor [not even]
235 αλλ	235 but	831 to usurp authority
1511 εινα	1511 to be	[to dominate]
1722 εν	1722 in	(9999) (over the)
2271 ησυχια	2271 quietness/silence	435 man [husband]
		235 but
		1511 to be
		1722 in
		2271 silence.

The Greek words may be compared with an Interlinear to verify the order. Interlinears are not translated word for word into English below the Greek. An Interlinear has English words in whatever order matches the translation being used by the Interlinear. The Strong's numbers before each word were used to define the words using good Greek/English dictionaries. In both 3129 and 2010 the Greek "ω" ending indicates "I", "I let learn" and "I permit". The Greek language uses two negatives for emphasis so Paul is emphasizing the second thought. Paul expresses an opinion radical for his day- that a woman/wife should learn to teach; therefore he tempers it with a warning for a wife not to dominate her husband. The translators mistranslated and totally changed what Paul was saying.